

スリランカ・南部ハイウェイ建設事業の住民移転に関するご質問への回答

国際環境 NGO FoE Japan 清水規子

4月15日の「第4回 新JICAの環境社会配慮ガイドラインの検討に係る有識者委員会」において、NGO 提言書の提言 9.2 に関連し、国際協力銀行とアジア開発銀行が協調融資をしているスリランカ・南部ハイウェイ建設事業（以下、事業）について高梨委員よりご質問頂きました点について、以下解答致します。

前提

- ・ 事業に関する理事会提案文書 (Report and Recommendation of the President to the Board of Directors: RRP) (P28)¹、また事業の住民移転計画書²において、スリランカ政府と道路開発局は、移転前に被影響住民に対して全ての補償の支払いをすることになっていた。
- ・ 2006年7月の時点で全世帯の移転が終了していることが Compliance Review Panel(CRP)のモニタリング報告書において確認されている。

事前に補償の支払いを受けていなかった移転住民の全体に対する割合

補償の支払いが移転前に支払われていなかった問題に関しては、Special Project Facilitator (SPF) の Review and Assessment Report (RAR) ³、CRP の最終報告書、その後の CRP のモニタリング報告書等においても、指摘されている。これらの報告書において、全住民移転数に対する割合についての記述はなかったが、以下のように一部明らかになっている数字はある。

ADB の技術支援として実施された Centre for Poverty Analysis (CEPA) (2007年6月)の調査で、400人のサンプル調査を実施しており、この中で「農地の喪失が喪失資産 (Inventory of loss)⁵において認定された住民のほとんど、及び商業施設の喪失が喪失資産において認定された住民の 30%が、生計手段の喪失に対する補償が支払われていない」⁶とある。また、ある特定の手当てに関する支払いの遅れも、以下の図より見て取れる。

¹ Asian Development Bank (October 1999) 'Report and recommendation of the President to the Board of Directors on a proposed loan to the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Southern Transport Development Project' P28

² Road Development Authority (October 2002) 'Resettlement Implementation Plan Southern Transport Development Project in Sri Lanka'

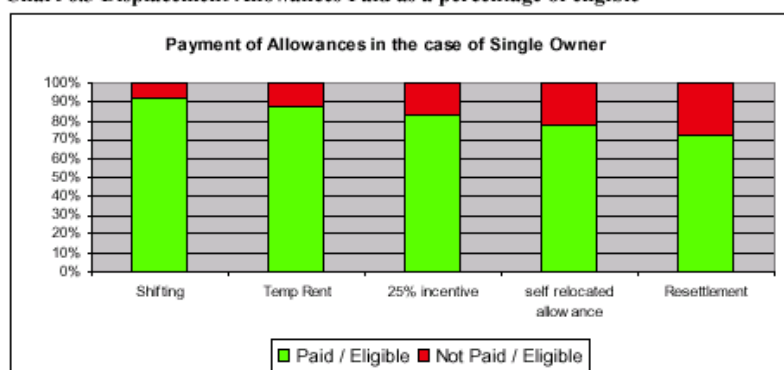
³ Asian Development Bank (September 2004) 'Review and Assessment Report of the Special Project Facilitator on Southern Transport Development Project Sri Lanka ADB Loan 1711-SRI(SF)(25 November 1999)'

⁴ RAR では、被影響住民の 33 世帯を対象に事業に関するインタビューを実施し、そこから導き出された問題として、支払いの遅れを指摘している。

⁵ Inventory of Loss とは、事業の RIP の定義によると Complete and accurate count of the people, households, land, business and other assets on the land that is affected by the project.

⁶ Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) 'TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report' P vii

Chart 6.3 Displacement Allowances Paid as a percentage of eligible



Source: RO files, HH survey

出展: Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report P 17

移転前に補償の支払いを受けていなかった世帯数に関する包括的かつ具体的情報がない要因については、以下が考えられる。

- ・ 全被影響住民に関する情報管理システムが機能していなかった⁷。
- ・ 被影響住民の抱える社会的 이슈をシステムとして積極的に対処するためのサポートもなく、社会的 이슈を対処する現地スタッフのキャパシティが不足していた⁸。
- ・ また、住民から情報を取得する方法によって、「移転前の全額支払いの有無」を確認することは非常に困難である。以下は、その背景である。
 1. 住民の「全額補償の支払い」に関する認識が曖昧だった。例えば、被影響住民にとって、苦情処理メカニズムを通して追加的に支払われる補償金等は「補償額の全額」に含まれるか否かについて、必ずしも明確ではなかった⁹。
 2. 木々や作物など、ある特定の事項に対する補償を道路開発局に認められなかった場合¹⁰、当初想定していた補償額よりも受け取り額が小額だった場合¹¹、「補償額の全額とは何を指すのか」ということに関する認識が住民により異なる。
 3. 補償の支払いを示す証明書が被影響住民に渡されていなかった¹²。この項目に関する CEPA によるサンプリング調査は、2001 年～2 年から補償交渉をしてきた世帯を対象にしてきたにも関わ

⁷ Asian Development Bank, Compliance Review Panel (22 June, 2005) 'ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Final Report to the Board of Directors on CRP request No 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No.1711-Sri[SF])' Para 78 and Para 171

⁸ Asian Development Bank (September 2004) 'Review and Assessment Report of the Special Project Facilitator on Southern Transport Development Project Sri Lanka ADB Loan 1711-SRI(SF)(25 November 1999)' Para 21

⁹ Asian Development Bank, Compliance Review Panel (11 July, 2006) ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Annual Monitoring Report 2005-2006 to the Board of Directors on CRP Request No. 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No 1711-SRI [SF])' Para 30

¹⁰ ibid Para 30

¹¹ Asian Development Bank (September 2004) 'Review and Assessment Report of the Special Project Facilitator on Southern Transport Development Project Sri Lanka ADB Loan 1711-SRI(SF)(25 November 1999)', Appendix, Para 9

¹² Asian Development Bank, Compliance Review Panel (11 July, 2006) ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Annual Monitoring Report 2005-2006 to the Board of Directors on CRP Request No. 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No 1711-SRI [SF])' Para 30

らず、2006年7月～12月の時点においてもなお、3世帯中1世帯という割合で、支払い証明書を受け取っていなかった¹³。また、中には、補償を受け取った額について問い合わせをしたところ、紙切れに数字を書いたものだけを渡された場合もあった¹⁴。

補償の支払いが遅れた要因と関連がある可能性がある事実関係

1. 補償政策関連

- ・ 補償の支払いが分割払いとなっており、2回目以降の支払いが遅れた¹⁵。少なくとも2回、多くの場合3回か4回の分割払いで補償が支払われていた¹⁶。
- ・ 家屋の取り壊し及び立ち退きが、分割払いの第一回目の補償を受け取った後、義務となっていた¹⁷。（従って、被影響住民は、平均して一年と少しの間仮住まい生活だった¹⁸）

2. 移転実施計画の実施のための資金

- ・ 2004年5月の時点で、スリランカ財務省が道路開発局に対して支払った額は1900万ドルだったが、本来であれば追加的に同年には2140万が必要とされていた¹⁹。

3. 移転コストが当初の予想より増加

- ・ 理事会提案文書では、当初、移転世帯数が800世帯、土地収用に関わる費用が1900万ドルとされ、また、移転世帯数は800世帯よりも減少する可能性について言及していたものの、その後のルート選定により移転世帯数が2004年5月の時点で1294世帯となり、それに伴い移転コストも5000万ドルに増加した。

¹³ Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) 'TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report' P 10

¹⁴ Asian Development Bank (September 2004) 'Review and Assessment Report of the Special Project Facilitator on Southern Transport Development Project Sri Lanka ADB Loan 1711-SRI(SF)(25 November 1999)' Appendix5, Para 9

¹⁵ ibid, Appendix 5, Para 9

¹⁶ Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) 'TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report' P 11

¹⁷ Asian Development Bank (September 2004) 'Review and Assessment Report of the Special Project Facilitator on Southern Transport Development Project Sri Lanka ADB Loan 1711-SRI(SF)(25 November 1999)', Para 21

¹⁸ Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) 'TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report' P viii

¹⁹ Asian Development Bank, Compliance Review Panel (22 June, 2005) 'ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Final Report to the Board of Directors on CRP request No 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No.1711-Sri[SF])' Para 150

Table
Evolution of Project Costs, 1998-1999-2002-2005 (SLR million)

ITEM	WSA Feasibility Study		RRP		RIP		Latest estimate	
	Dec 1998		Nov 1999		Oct 2002		Mar 2005	
	OT	CT	CT		FT		FT	
	Economic		Financial	Economic	Financial	Economic	Financial	Economic
Capital costs	11,693	10,552	19,832	11,130	28,146	15,571	31,159	17,238
Resettlement costs	184	172	1,265	993	2,861	2,246	3,167	2,486
Total construction costs	11,877	10,721	21,097	12,123	31,008	17,818	34,327	19,725
Resettlement costs % of Total	1.5	1.6	6.0	8.2	9.2	12.6	9.2	12.6
Persons to be resettled	3,127	2,924	3,800		20,340		20,340	
Households	N.A.	N.A.	800		5,683		5,683	
Commercial establishments	N.A.	N.A.	50		151		151	
Total structures affected	N.A.	N.A.	N.A.		1,488		1,488	

N.A. = not applicable

出展 : Asian Development Bank, Compliance Review Panel (22 June, 2005) ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Final Report to the Board of Directors on CRP request No 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No.1711-Sri[SF])

4. ADB のモニタリング

- ・ 理事会提案文書 (P29) において、融資開始の条件として、事業の住民移転計画書を実施するために、スリランカ政府は事業実施機関である道路開発局に対して十分な資金を充当することが含まれていた。しかし、この件について、ADB は、スリランカ政府の財務省に対して適切に働きかけをしなかった²⁰。
- ・ 理事会提案文書 (P29) では、RIP を監督・モニタリングするために、道路開発局は ADB が認めた「独立した」モニタリング機関と 2000 年 6 月 30 日より前に、契約することになっていた。しかし、道路開発局は、ADB の同意の上、2002 年になって「独立した」モニタリング機関として、既に ADB 事務局のコンサルタントとして雇用されている Finnroad を雇用²¹

5. その他

- ・ 所有権を巡る紛争、裁判での係争、所有権を証明ができなかった、苦情処理メカニズムの提示額を住民側が受け入れなかった、補償が別の住民に支払われていたなど²²。

²⁰ Asian Development Bank, Compliance Review Panel (22 June, 2005) 'ADB Accountability Mechanism Compliance Review Panel, Final Report to the Board of Directors on CRP request No 2004/1 on the Southern Transport Development Project in Sri Lanka (ADB Loan No.1711-Sri[SF])' Para 150

²¹ Ibid Para 180

²² Centre for Poverty Analysis (18 June 2007) 'TA-4748 SRI Independent External Monitoring of Resettlement Activities of the Southern Transport Development Project, End of Phase 3: Final Report' P 9